

JOURNEES CULTURELLES ALBANAISES

sous le haut patronage de

Son Exc. Mehmet Elezi, ambassadeur de la République d'Albanie en Suisse
et de Son Exc. Yvana Enzler, ambassadeur de Suisse en Albanie

organisées à l'occasion du

100^e anniversaire de l'indépendance de l'Albanie

du 19 au 20 octobre 2012, à Genève



1912-2012 : CENTENAIRE DE L'INDEPENDANCE ALBANAISE

L'ambition des « journées culturelles albanaises » est de présenter quelques aspects de ce petit pays des Balkans occidentaux, sur lequel nous sommes bien peu informés, de contribuer à «dissiper le brouillard qui s'obstine à occulter une terre que l'on persiste à qualifier de mystérieuse» (I. Kadaré). En fait, la Suisse et l'Albanie possèdent des liens solides et non seulement parce que la population albanophone de Suisse est particulièrement importante, constituant une des plus grandes communautés étrangères présentes sur le territoire. Qui parmi nous sait, par exemple, qu'Eugène Pittard, préhistorien et anthropologue genevois de réputation internationale, fut le fondateur de la Croix rouge albanaise ? Qui parmi nous sait que le Code du travail albanais a été rédigé au sein de l'Université de Genève ? Autant d'aspects que nous aurons l'occasion de découvrir au cours de ces « journées culturelles albanaises » qui, nous l'espérons, ne manqueront pas d'être enrichissantes.

GENESE ET COMITE D'ORGANISATION

Ce projet a été conçu à la suite des fouilles albanais-suisse du site d'Orikum dans la baie de Vlora (sud de l'Albanie). Un comité d'organisation s'est constitué dès 2010, composé de scientifiques, journalistes, enseignants et diplomates, suisses et albanais.

PROGRAMME

exposition

« Un parc archéologique et naturel à Oricum »

Au printemps dernier, 60 étudiants d'hepia de Genève et de l'Université de Tirana, architectes, architectes-paysagistes et ingénieurs de l'environnement ont participé à un projet de recherche pour la création du parc archéologique et naturel d'Orikum. Cette exposition propose de découvrir et partager leur réflexion concernant les aménagements de ce site, patrimoine albanais de l'humanité.

Vendredi 19 octobre

Auditorium Arditi-Wilsdorf
1, Avenue du Mail, Genève

ouverture et projection de film

- | | |
|-------|---|
| 19h00 | Mot de bienvenue par le professeur Jean-Paul Descœudres , Université de Genève |
| | Ouverture par LL.EE les ambassadeurs de Suisse en Albanie et d'Albanie en Suisse, Madame Yvana Enzler et Monsieur Mehmet Elezi respectivement |
| 19h30 | Projection du film «Slogans», en présence de Monsieur Ylljet Aliçka , scénariste et auteur du recueil éponyme, ambassadeur d'Albanie en France |
| | et discussion modérée par Gilliane Kern |

Samedi 20 octobre

Université de Genève, Uni Mail

40 Bd. du Pont d'Arve, Genève. Auditoire R280 (rez-de-chaussée)

journée de conférences

- 9h00 Allocution de Monsieur **Astrit Leka**, président de l'Association Internationale de Solidarité pour le Développement des Pays de l'Est et vice-président de la Confédération Européenne des Anciens Combattants
- 9h15 «New archaeological discoveries in Albania»
Conférence illustrée par le professeur **Muzafer Korkuti**, vice-président de l'Académie albanaise des Sciences
- 9h45 «Antiquité illyrienne et Albanie moderne»
Conférence illustrée par le professeur **Neritan Ceka**, archéologue et conseiller du Premier Ministre d'Albanie.
- 10h15 *Pause café*
- 10h45 «Le parc archéologique d'Orikum»
Conférence illustrée par le professeur **Jean-Paul Descœudres**, Université de Genève
- 11h15 «L'Albanie byzantine et ottomane»
conférence illustrée par le professeur **Pëllumb Xhufi**, Université de Tirana
- 11h45 «Le processus d'indépendance, l'Albanie, les Albanais et la cohabitation des religions»
Conférence illustrée par le Dr. **Bashkim Iseni**, Université de Neuchâtel
- 12h15 – 12h30 Questions et discussion
- 12h30 *Pause*
- 13h45 «L'Albanie sous le régime communiste»
Conférence illustrée par Madame **Lolita Poda Jorkiewitz**, Université de Fribourg
- 14h15h «Chute du communisme et période de transition. L'Albanie sous un angle économique»
Conférence illustrée par le Dr. **Ilir Roko**, Université de Genève
- 14h45 Questions et discussion
- 15h00 « Le Genevois Eugène Pittard et l'Albanie »
Conférence illustrée par Monsieur **Kudret Isaj**, journaliste indépendant
- 15h30 *Pause café*
- 16h00 «Voyage en Albanie»
Conférence illustrée par Monsieur **Christian Zindel**, ancien directeur de la coopération culturelle Suisse - Albanie à Tirana
- 16h30 Intermezzo musical
par Fatjeta Barbullushi et Mimoza Nazarko, accompagnées au piano par Alban Lishi
- 16h50 «Une fin d'après-midi en compagnie de l'écrivain **Fatos Kongoli**»
- 18h00 Clôture musicale
par Fatjeta Barbullushi et Mimoza Nazarko, accompagnées au piano par Alban Lishi

COMITE D'ORGANISATION

Charles-Antoine Chamay
Francis Cousin
Natacha Guillaumont
Vehbi Kryeziu
Astrit Leka
Robert Perroulaz
Ilir Roko
Erenik Yzeiraj

Gionata Consagra
Jean-Paul Descœudres
Kudret Isaj
Alexandre Lambert
Elodie Paillard
Lolita Poda Jorkiewitz
Igli Tashi
Christian Zindel

ORGANISATIONS PARTENAIRES



Département de la cohésion
sociale et de la solidarité
de la ville de Genève

h e p i a

Haute école du paysage, d'ingénierie
et d'architecture de Genève



Association HELLAS & ROMA

albinfo.ch

Actualité des Albanophones en Suisse

Association des étudiants
albanais à Genève



**UNIVERSITÉ
DE GENÈVE**

Activités Culturelles, et
Maison de l'histoire
de l'Université de Genève

Association Genevoise
d'Archéologie Classique



Fondacioni Gazmend Toska
Berat, Shqiperi